Организация Объединенных Наций A/75/L.48

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
10 December 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия
Пункт 74 повестки дня
Доклад Международного Суда

Ангола, Аргентина, Бельгия, Буркина-Фасо, Бутан, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Джибути, Италия, Канада, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Ливан, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сенегал, Сербия, Сингапур, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехия, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эсватини и Эфиопия: проект резолюции

Целевой фонд для Программы судебных стипендий Международного Суда

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что следует побуждать государства, международные и региональные организации, университеты и учреждения к расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

отмечая, что поощрение международного права и его преподавание в университетах и высших учебных заведениях способствуют прогрессивному развитию международного права, дружественным отношениям и сотрудничеству между государствами, а также укреплению верховенства права на международном уровне,

выражая признательность Международному Суду за учреждение Программы судебных стипендий, позволяющей недавним выпускникам юридических факультетов, которые проявляют особый интерес к международному праву и кандидатуры которых были предложены для участия в Программе их университетами, приобрести профессиональный опыт в Суде и углубить свои знания в области мирного разрешения споров правовыми средствами под руководством одного из членов Суда,

с удовлетворением отмечая, что со времени своего учреждения в 1999 году Программа судебных стипендий Международного Суда позволила 193 выпускникам юридических факультетов расширить свои знания о международном праве и, в частности, о методах работы, юриспруденции и практике Суда,

Просьба отправить на вторичную переработку

с обеспокоенностью отмечая, что финансовые трудности ограничивают способность университетов, расположенных в развивающихся странах, предлагать кандидатуры выпускников юридических факультетов для участия в Программе и усилия Суда, направленные на то, чтобы участие выпускников юридических факультетов в Программе обеспечивалось на как можно более широкой географической основе,

подчеркивая необходимость расширения для выпускников юридических факультетов университетов, расположенных в развивающихся странах, возможностей для участия в Программе,

будучи убеждена в том, что создание Целевого фонда для покрытия финансовых расходов на участие в Программе приведет к увеличению числа выпускников юридических факультетов, кандидатуры которых были предложены университетами, расположенными в развивающихся странах,

1. *просит* Генерального секретаря в соответствии с изложенным в приложении к настоящей резолюции кругом полномочий учредить Целевой фонд для Программы судебных стипендий Международного Суда, через который государства, международные финансовые учреждения, учреждения-доноры, межправительственные организации, неправительственные организации и физические и юридические лица смогут вносить добровольные финансовые взносы в поддержку Программы;

2. *постановляет*, что средства Целевого фонда должны использоваться для предоставления стипендий имеющим на это право гражданам развивающихся стран, кандидатуры которых были предложены университетами развивающихся стран и которые были отобраны Судом;

3. *призывает* государства, международные финансовые учреждения, учреждения-доноры, межправительственные организации, неправительственные организации и физических и юридических лиц оперативно вносить щедрые добровольные финансовые взносы в новый Целевой фонд для Программы;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать распространять информацию о Программе и периодически предлагать государствам, международным финансовым учреждениям, учреждениям-донорам, межправительственным организациям, неправительственным организациям и физическим и юридическим лицам вносить добровольные финансовые взносы в новый Целевой фонд или каким-либо иным образом оказывать помощь в осуществлении и возможном расширении Программы;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

Приложение

Круг полномочий Целевого фонда для Программы судебных стипендий Международного Суда

I. Учреждение Целевого фонда

1. Целевой фонд для Программы судебных стипендий Международного Суда учреждается Генеральным секретарем по просьбе Генеральной Ассамблеи.

II. Справочная информация

2. Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он действует в соответствии со своим Статутом, который является составной частью Устава Организации Объединенных Наций. Местопребыванием Суда является Дворец мира в Гааге (Нидерланды).

3. Роль Суда заключается в разрешении, в соответствии с международным правом, правовых споров, переданных ему государствами, и вынесении консультативных заключений по правовым вопросам, переданным ему органами Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом и специализированными учреждениями, уполномоченными на это. Суд состоит из 15 членов, которые избираются Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на срок в девять лет. Ему оказывает содействие Секретариат, его административный орган. Официальными языками Суда являются английский и французский.

4. Суд всегда проявлял особый интерес к вовлечению молодежи в свою судебную деятельность. В своих ежегодных докладах Генеральной Ассамблее Суд постоянно подчеркивал, особенно с 2012 года, важность предоставления студентам из самых разных географических регионов и языковых слоев возможности ознакомиться с работой Суда и углубить свои знания в области мирного разрешения международных споров правовыми средствами. Этот давний интерес Суда согласуется с рядом резолюций Ассамблеи, в которых государствам, международным и региональным организациям, университетам и учреждениям рекомендуется расширять их деятельность по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран[1].

5. К сожалению, в бюджете Суда нет статьи, которая позволяла бы ему финансировать временное пребывание в Суде недавних выпускников юридических факультетов для получения профессионального опыта. В этой связи Суд с большим удовлетворением отметил, что в 1999 году Школа права Нью-Йоркского университета предложила ежегодно предоставлять пяти своим студентам стипендии для работы в Суде в качестве университетских стажеров и дать этим выпускникам юридического факультета возможность приобрести опыт работы под руководством одного из членов Суда. Суд принял это предложение и учредил для данной цели Программу университетских стажировок. В соответствии с условиями соглашения между Судом и Нью-Йоркским университетом

[1] Например, см. двенадцатый пункт преамбулы резолюции 74/185 о Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права.

Университет отвечал за предоставление ежемесячной стипендии отобранным кандидатам в течение десяти месяцев их стажировки в Суде.

6. В последующие годы Суд предпринял усилия для подключения к Программе университетских стажировок и других университетов. В этой связи Суд предложил другим университетам выдвигать кандидатов для участия в Программе. Благодаря этим усилиям в период с 2002 по 2015 год ряд университетов присоединились к Программе и начали выдвигать своих кандидатов. В целях еще большего увеличения числа университетов-участников в 2015 году участие в Программе было открыто для всех университетов, которые имеют юридические факультеты и которым Суд ежегодно, начиная с 2016 года, предлагает выдвигать кандидатов путем размещения на веб-сайте Суда объявления о приеме заявок на участие.

7. В 2017 году Суд изменил название Программы университетских стажировок на «Программу судебных стипендий», с тем чтобы более точно отразить характер деятельности, в которой стипендиаты должны участвовать в Суде. Тем не менее Программа судебных стипендий сохранила ключевые элементы Программы университетских стажировок.

8. Программа судебных стипендий — это программа стажировок, которая позволяет недавним выпускникам юридических факультетов углубить свои знания в области мирного разрешения международных споров правовыми средствами. Она направлена на улучшение понимания участниками международного права и процедур работы Суда путем их активного вовлечения в деятельность Суда. Каждый стипендиат прикрепляется к одному судье примерно на десять месяцев — с начала сентября по июнь или июль следующего года. В этот период участники присутствуют на открытых слушаниях Суда, проводят исследования и подготавливают меморандумы по правовым вопросам или фактическим аспектам нерассмотренных дел и занимаются другими аспектами работы Суда. Каждый участник работает вместе с младшим специалистом по правовым вопросам, который является главным помощником судьи по правовым вопросам и является сотрудником Организации Объединенных Наций.

9. Суд принимает до 15 стипендиатов в год, причем не более одного от каждого университета, выдвинувшего кандидатов. Суд стремится принимать кандидатов, которые добились отличных результатов в изучении права и которые своими исследованиями или публикациями продемонстрировали интерес к международному праву. Кандидаты, как правило, находятся на ранних стадиях своей юридической карьеры. При выборе кандидатов Суд стремится отбирать кандидатов разных национальностей.

10. На сегодняшний день все кандидаты выдвинуты и спонсируются соответствующими университетами, которые берут на себя обязательства по выплате стипендии и оплате расходов на медицинское страхование и путевых расходов отобранного кандидата.

11. С годами Суду стало ясно, что, поскольку от университетов-участников ожидается выплата стипендий студентам, кандидатуры которых они выдвигают, в этом процессе, как правило, не участвуют менее обеспеченные университеты, особенно те из них, которые находятся в развивающихся странах, что ограничивает способность Суда отбирать стипендиатов из ряда географических регионов. В результате этого студенты, которые имеют право участвовать в Программе, но которые не посещают богатые университеты, расположенные в развитых странах, не имеют возможности участвовать в Программе.

12. С 2000 по 2019 год в Программе приняли участие в общей сложности 193 стипендиата; 95 процентов из них спонсировались университетами, расположенными в странах Группы западноевропейских и других государств. За тот же период ни один стипендиат не был спонсирован университетами Африки и Восточной Европы. Только один стипендиат (0,5 процента) был спонсирован одним из университетов Латинской Америки и Карибского бассейна, а восемь стипендиатов (4 процента) — университетами Азиатско-Тихоокеанского региона. Из 193 стипендиатов подавляющее большинство (68 процентов) были гражданами стран Группы западноевропейских и других государств. Лишь 11 стипендиатов (5 процентов) были гражданами стран Восточной Европы, 13 (6 процентов) — гражданами африканских стран, 17 (8 процентов) — гражданами стран Латинской Америки и Карибского бассейна и 30 (13 процентов) — гражданами стран Азиатско-Тихоокеанского региона.

13. Как показывает вышеприведенная статистика, необходимо создать механизм, который предоставил бы университетам, расположенным в развивающихся странах, возможность участвовать в Программе на устойчивой основе и выдвигать кандидатуры студентов, которые могли бы быть отобраны Судом для стажировки в Суде. Это позволило бы исправить сложившийся в Программе дисбаланс, который в ином случае может восприниматься как то, что Программа ориентирована только на выпускников юридических факультетов из ограниченного числа стран и расположенных в них университетов. Однако, подобно любой другой деятельности с участием Суда, такой механизм должен соответствовать требованиям Статута и Регламента Суда. В этой связи планируемый механизм не должен предусматривать, чтобы Суд взаимодействовал с отдельными государствами-членами в целях мобилизации взносов для его Программы судебных стипендий. Кроме того, этот механизм не должен позволять государствам, желающим поддержать Программу судебных стипендий, предлагать или производить прямые выплаты Суду.

14. Предлагается, чтобы такой механизм принял форму Целевого фонда, учрежденного Генеральным секретарем по просьбе Генеральной Ассамблеи. Положения Целевого фонда должны будут соответствовать требованиям независимости и беспристрастности Суда в соответствии с его Статутом, обеспечивая при этом, чтобы он мог предоставлять молодым выпускникам юридических факультетов из университетов развивающихся стран возможность участвовать в Программе.

III. Цель

15. Цель Целевого фонда заключается в предоставлении стипендий отобранным кандидатам, являющимся гражданами развивающихся стран, из университетов, расположенных в развивающихся странах, что будет гарантировать географическое и языковое разнообразие участников Программы.

16. Стипендия будет выплачиваться ежемесячно, и будут также покрываться расходы на проезд и медицинское страхование. Достаточно обеспечить минимальные нормативы на жилье и пропитание в Гааге, чтобы получатели могли в полной мере пользоваться преимуществами своего участия в Программе, не испытывая при этом финансового бремени.

IV. Полномочия

17. Управление Целевым фондом будет осуществляться в соответствии с применимыми финансовыми положениями, правилами, директивами и процедурами Организации Объединенных Наций.

V. Взносы в Целевой фонд

18. Взносы в Целевой фонд могут вноситься государствами, межправительственными и неправительственными организациями, национальными учреждениями, ассоциациями адвокатов, частными учреждениями и физическими лицами и другими соответствующими субъектами.

19. Взносы наличными в Целевой фонд могут приниматься в полностью конвертируемых валютах. Такие взносы будут депонироваться на специально предназначенный для этого банковский счет.

20. Объявление обязательства и его принятие должны фиксироваться путем обмена письмами и в более официальном соглашении, если донор обратится с такой просьбой.

21. Любые процентные поступления, полученные от взносов в Целевой фонд, кредитуются на счет Целевого фонда.

VI. Управление Целевым фондом

22. Целевой фонд будет находиться в ведении Генерального секретаря. Суд может выполнять определенные административные функции общего характера, связанные с управлением Целевым фондом. Однако порядок управления Целевым фондом не должен предусматривать, чтобы Суд напрямую взаимодействовал с отдельными государствами-членами в целях мобилизации взносов в Целевой фонд или напрямую участвовал в управлении мобилизованными финансовыми ресурсами.

VII. Подача заявок на получение стипендии

23. Университеты развивающихся стран, которые не могут позволить себе спонсировать стипендиатов, являющихся гражданами развивающихся стран, могут обращаться с просьбой о предоставлении стипендий их кандидатам при выдвижении их кандидатур для участия в Программе в соответствии с процедурами, установленными Судом.

VIII. Отбор получателей и предоставление стипендии

24. Суд разработает и обнародует критерии отбора получателей стипендии.

25. Суд будет отбирать получателей стипендии из списка кандидатов, которые соответствуют стандартным критериям отбора для участия в Программе.

26. Суд произведет окончательный отбор с учетом имеющихся в Целевом фонде ресурсов и числа квалифицированных кандидатов, в отношении которых поданы заявки на предоставление стипендии.

IX. Отчетность

27. Генеральный секретарь будет представлять годовую финансовую ведомость Целевого фонда с указанием поступлений и расходов по состоянию на 31 декабря каждого года и с подробной информацией об объявленных и полученных средствах.

28. Средства на всех счетах и в финансовых ведомостях будут указываться в долларах Соединенных Штатов.

29. Генеральный секретарь подготовит предметный доклад о ходе осуществления, как того требует Генеральная Ассамблея.

X. Расходы на вспомогательное обслуживание Программы

30. В соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций расходы на вспомогательное обслуживание Программы будут покрываться за счет Целевого фонда. Кроме того, оперативный резерв Целевого фонда будет использоваться в рамках денежных средств Целевого фонда для покрытия любой нехватки средств, вызванной задержкой с выплатой взносов, и покрытия окончательных расходов на деятельность, подлежащую финансированию из Целевого фонда. Оперативный резерв Целевого фонда рассчитывается в качестве процентной доли сметных годовых расходов.

XI. Ревизия

31. В отношении Целевого фонда применяются исключительно процедуры внутренней и внешней ревизии, которые предусмотрены финансовыми положениями, правилами и директивами Организации Объединенных Наций.

XII. Закрытие Целевого фонда

32. Если по какой-либо причине будет принято решение о закрытии Целевого фонда, любые остатки средств каждого донора, оставшиеся на момент прекращения деятельности Целевого фонда, будут ликвидированы в консультации с донором и в соответствии с целью Целевого фонда и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций.